

ОТЗЫВ

официального оппонента

о диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук
О.И. Щербининой на тему: «А. Мальц, Г. Фаст, Л. Хеллман и СССР: литературные
контакты»

по специальности 5.9.2 – литературы народов мира

Исследование межкультурных взаимодействий в их различных вариантах уже не одно десятилетие является одним из важных направлений в гуманитарных науках. Историки литературы вносят существенный вклад в этот процесс: в настоящее время продолжает активно развиваться изучение взаимодействия русской и европейской, русской и американской, русской и восточных литератур и, шире, культур, а также изучение связей между литературами русского зарубежья и стран, принявших русских эмигрантов.

Предлагаемая к защите диссертация освещает малоизвестные страницы литературных контактов участвовавших в левом движении американских писателей с СССР на разных исторических этапах XX в. Исследование О.И. Щербининой является **актуальным**, поскольку вносит вклад в создание полной картины литературного и культурного диалога СССР и США в середине – второй половине XX в.

Изучение истории российско-американских литературных контактов на протяжении середины – второй половины XX в. в диссертации успешно сочетается с наблюдениями историко-литературного характера, касающимися непосредственно биографии, поэтики и творческой эволюции Л. Хеллман, А. Мальца, Г. Фаста, что обеспечивает **новизну** диссертации и закономерно определяет комплексный характер использованной **методологии**, включающей как литературоведческие методы, так и методы смежных гуманитарных дисциплин.

Диссертация имеет ряд несомненных достоинств. Во-первых, О.И. Щербинина вводит в научный оборот и систематизирует значительное количество архивных материалов, неопубликованных источников, изучение которых позволяет диссертанту реконструировать драматичные перипетии взаимоотношений Л. Хеллман, А. Мальца и Г. Фаста с литературными кругами СССР, проанализировать этапы творческого пути каждого из писателей, показать специфику рецепции их творчества как в США, так и в Советском Союзе. Эти материалы многоплановы: эпистолярный, мемуары, официальная корреспонденция и т. д. Замечу, что в статьях, отражающих основные положения диссертации, многие тексты приводятся полностью и тщательно комментируются автором исследования.

Во-вторых, в диссертации раскрыта специфика рецепции творчества этих писателей в США в СССР – как в синхронии, так и в диахронии, что придает исследованию панорамный характер. О.И. Щербинина показывает механизм формирования литературных репутаций изучаемых писателей и, в частности, обращает внимание на место в этом процессе фактора «визита в СССР».

В-третьих, автору диссертации удастся раскрыть воздействие историко-культурного контекста, который тщательно воссоздается в работе (например, в разделах, где описываются поездки американских писателей в СССР), на эстетические взгляды писателей, а также поэтику их произведений.

Работа имеет четкую и логичную структуру: каждая глава посвящена одному из трех писателей и включает в себя анализ основных этапов их творчества, эволюции социально-эстетических взглядов, рассмотрение обстоятельств приезда в СССР и дальнейшего отношения к историческим процессам, происходившим в Советском Союзе, а также описание рецепции их взглядов и творчества литературными кругами и прессой в СССР и США.

Во **Введении** формулируются актуальность, новизна, предмет и объект, определяется материал диссертации, указываются ее цели и задачи, формулируются положения, выносимые на защиту, обосновываются методология, теоретическая и практическая значимость исследования. Основательным является обзор как отечественных, так и зарубежных работ, в котором освещается история исследования межкультурных и межлитературных русско-европейских и русско-американских связей, а также методологические подходы к изучению творчества Л. Хеллман, А. Мальца, Г. Фаста в западном и отечественном литературоведении.

Первая глава посвящена исследованию «траектории творческого пути» Л. Хеллман в контексте литературных контактов драматурга с СССР в 1930–1970-е гг. На основе отечественных и зарубежных источников (в том числе архивных, – в частности, переписки с Р. Орловой) О.И. Щербинина тщательно воссоздает историко-литературный контекст поездок драматурга в Советский Союз в разные исторические периоды и показывает их связь с этапами творческого развития писательницы. В диссертации рассматриваются изменения в отношениях драматурга к «чиновникам от литературы» в СССР в 1930–1940-е гг., в период «оттепели» и в 1970-е гг., исследуются ее контакты с российскими прозаиками и поэтами (в том числе – писателями-диссидентами). Биографический контекст и представление о происходивших в стране событиях, выразившиеся в мемуарах самой писательницы, сопоставляются с рецепцией ее произведений в США и СССР.

В работе раскрывается история театральных постановок пьес Л. Хеллман «Стража на Рейне», «Лисички», «Леди и джентльмены», «Осенний сад» в СССР и США, анализируются рецензии советских критиков на эти пьесы, а также комментируются причины отказа от постановки пьесы «Пронизывающий ветер» на советской сцене. Оценка пьес критиками обеих стран убедительно объясняется спецификой советско-американских отношений, с одной стороны, и внутривластным курсом страны, – с другой.

О.И. Щербинина многосторонне анализирует поэтику пьес Хеллман: с одной стороны, они рассматриваются в контексте истории американской литературы, а с другой, – доказываются присутствие в художественной системе произведений традиций русской драматургии. В связи с этим возникает вопрос, какие из элементов поэтики драматургии Хеллман можно отнести к «чеховским»? Полагаю также, что работу могло бы обогатить более подробное изучение отношения писателей к русской литературе разных периодов на протяжении их творческого пути.

Вторая глава диссертации посвящена творческому пути А. Мальца. В этой главе наряду с воссозданием истории литературных контактов писателя с СССР, а также рецепции разных этапов его творчества на родине исследуется поэтика писателя в связи с изменением его эстетических взглядов. Глава имеет четкую структуру: в каждом разделе этапы творчества писателя соотношены с жанровыми доминантами – драматургия, малая проза, романы, сценарии в контексте рецепции его творчества в СССР и в США и кинематографической деятельности Мальца. Последний раздел главы посвящен поездке писателя в СССР.

Первый раздел главы посвящен драматургии Мальца – ранним пьесам 1930-х гг. О.И. Щербинина анализирует восприятие этих произведений американскими критиками, принадлежавшими к разным идеологическим группировкам («левой» и «буржуазной» критике), показывает путь произведений драматурга к советскому читателю. В разделе описывается реакция советских критиков на пьесы Мальца, однако информация о сценической истории его произведений в СССР практически отсутствует. Возникает вопрос, имеются ли сведения об интересе советских театров к пьесам Мальца?

Второй и третий разделы главы обращены к прозе Мальца. В работе впервые проводится сопоставительный анализ истории публикации в США сборника рассказов «Такова жизнь» и рассказов Мальца в советских журналах; в этой связи заслуживает особенного внимания исследование автором диссертации сюжета с эдипальной подготовкой рассказа писателя для французского номера журнала «Интернациональная литература» и публикации одноименного произведения писателя в 1951 г. В работе показано отношение советских критиков и литературоведов к романам Мальца, выявлены причины

сокращений текстов и принципы отбора произведений, которые должны были войти в советский канон американской литературы XX в.

Достоинством главы кажется поэтапный и развернутый анализ эстетики и особенностей художественной системы писателя, его эстетических высказываний и литературно-критической деятельности. В ней как реконструируется полемика между писателем и критиками «левого» крыла, отвергавшими его подход к изображению социальных противоречий, так и комплексно исследуются собственно связи произведений Мальца с традициями русской литературы и подчеркивается, что эстетике писателя были близки и М. Горький, и Л. Андреев, а также тот факт, что писатель называл своим учителем Л. Толстого. Однако этот тезис опирается на высказывания самого писателя и на аргументы советской критики, объяснявшей необходимость публикации произведений Мальца. Поэтому хотелось бы уточнить точку зрения диссертанта о том, в какой мере творчество указанных выше писателей воздействовало на поэтику его произведений, особенности их тематики и проблематики.

Последний раздел главы посвящен поездке Мальца в Советский Союз и анализу причин изменения его отношения к СССР после XX съезда КПСС. В разделе анализируется переписка писателя с Р. Орловой, реконструируются отношения с кругом Р. Орловой и Л. Копелева. В этом контексте представляется важным предпринятый в диссертации историко-литературный анализ отношения А. Мальца и Л. Хеллман к фигуре А.И. Солженицына.

В **третьей главе** диссертации, наиболее развернутой, проанализированы литературные контакты Г. Фаста в Советском Союзе, восприятие советскими критиками его творчества и творческой деятельности, освещается история контактов писателя с литературными официальными кругами. При этом, как и в предыдущих главах, в научный оборот вводятся архивные материалы (в частности, переписка Фаста с К. Симоновым, П. Павленко и Б. Полевым), раскрываются механизмы формирования в глазах «советской общественности» репутации Фаста как «прогрессивного писателя». Интерес представляет неосуществившееся намерение писателя Б. Полевого сделать американского писателя героем новеллы в сборнике, посвященном «борцам за мир». В этой главе О.И. Щербинина выявляет принцип «анахронизм» – «временной сдвиг» в рецепции его романов в США и СССР, а также избирательность публикаций произведений романиста в Советском Союзе.

Автор диссертации показывает роль литературных контактов с СССР в формировании творческой биографии писателя, объясняя ее этапы в том числе сближением и последующим разрывом Фаста с КПСС после XX съезда.

В **Заключении** диссертации автор исследования соотносит друг с другом творческие биографии американских левых писателей, показывает жанровую историю американской литературы, судьбу «советского канона» американской литературы в 1930–1970-е гг. и влияние советско-американских литературных контактов на творческие судьбы отдельных писателей и на литературный процесс в целом, раскрывает механизм формирования литературной репутации художников.

В **Заключении** предлагается «модель» советско-американских литературных контактов на протяжении рассматриваемого периода, которая раскрывает процесс сближения и расхождения творческих и идейных позиций писателей, относящихся к левому крылу американской литературы.

Вместе с тем выскажу два замечания, которые обусловлены предлагаемой в диссертации оптикой исследования. Во-первых, диссертацию обогатило бы более широкое обращение к контексту русской литературы, рассмотрение вопросов о возможном влиянии на творчество рассматриваемых писателей как русской классики и литературы русского модернизма, так и сложившегося и оформившегося в 1930-е гг. в советской литературе соцреалистического канона. Насколько исследуемые авторы были знакомы с «методом социалистического реализма»? Должна ли эта категория, по мнению автора диссертации, учитываться исследователями двухсторонних литературных контактов 1930–1940-х гг.?

Во-вторых, в работе можно было бы наметить перспективу дальнейших исследований: насколько в предложенную модель укладывается творчество и других представителей левой американской литературы и возможно ли выявление более широких типологических связей.

Высказанные замечания не умаляют ценности диссертационного исследования, которое вносит серьезный вклад в как в изучение истории советско-американских контактов середины – второй половины XX в., так и в формирование комплексного подхода к их изучению.

Результаты представленной к защите диссертации будут важны не только для ученых, занимающихся американской литературой, но и для исследователей межкультурных связей, специалистов, занимающихся вопросами рецепции и репрезентации «другого», а также проблемами формирования и бытования литературных репутаций.

Диссертация О.И. Щербининой отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова к работам подобного рода. Содержание диссертации полностью соответствует паспорту специальности 5.9.2 – «Литературы народов мира» (по филологическим наукам), а также критериям,

определенным пп. 2.1 – 2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова, а также оформлена согласно приложениям № 5, 6 Положения о диссертационном совете Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Таким образом, соискатель О.И. Щербинина заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2 – «Литературы народов мира».

Официальный оппонент:

доктор филологических наук,
профессор кафедры русской литературы
филологического факультета ФГАОУ ВО
«Пермский государственный национальный
исследовательский университет»

Арустамова Анна Альбертовна

« 9 » января 2023 г.

Специальность, по которой официальным оппонентом
защищена диссертация:

10.01.01 – Русская литература

Адрес места работы:

614990, Россия, г. Пермь, ул. Букирева, 15.

Пермский государственный национальный исследовательский университет,
филологический факультет, кафедра русской литературы.